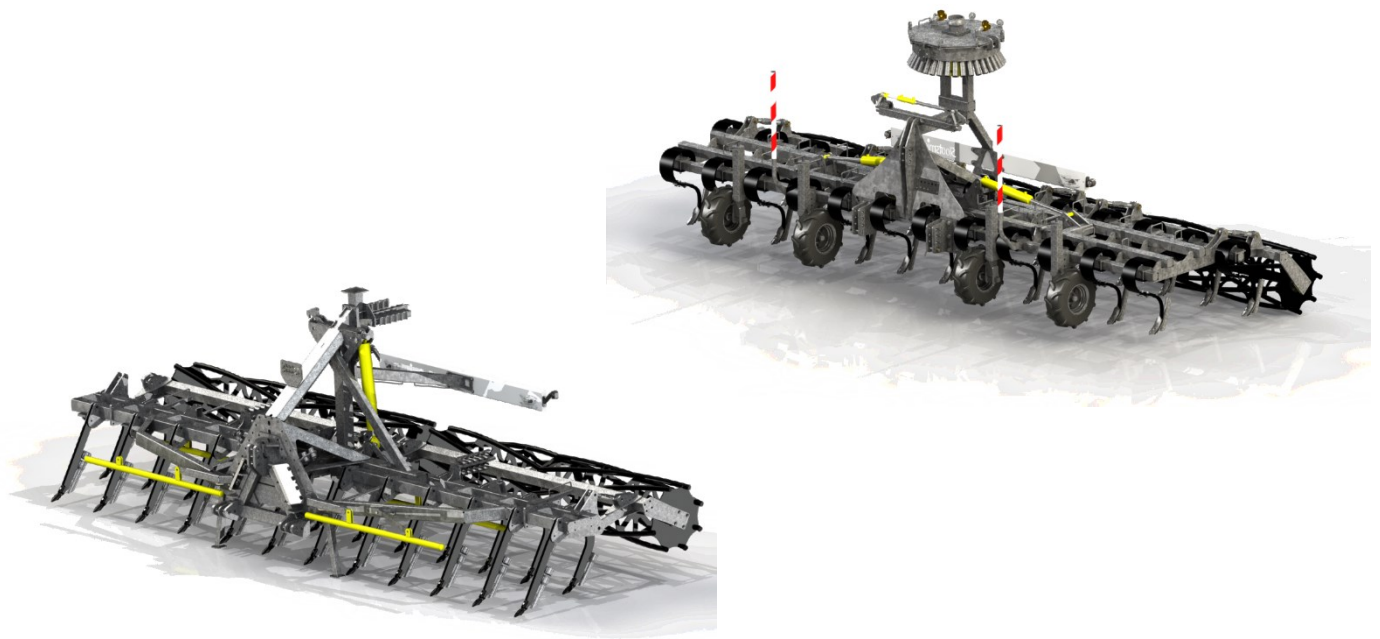


Betriebsanleitung

GULLEGRUBBER SB ECO, SB PROFI EN SBB PROFI MAX



VORWORT

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind Besitzer einer Güllegrubber von Slootsmid. Wir denken, dass Sie mit dem Kauf einer Slootsmid Güllegrubber eine gute Entscheidung getroffen haben. Wir sind davon überzeugt, dass Sie mit dieser Güllegrubber bei normaler Nutzung und sorgfältiger Wartung über viele Jahre zufrieden sein werden.

Bevor Sie Ihre Güllegrubber in Betrieb nehmen, empfehlen wir Ihnen dringend, diese Betriebsanleitung sorgfältig durchzulesen, da wir keinerlei Garantie bei eventuellen Bedienungsfehlern oder unsachgemäßem Gebrauch geben können.

Der Hersteller wird sich immer um die Verbesserung seiner Produkte bemühen und behält sich das Recht vor, ohne jegliche Verpflichtung in Bezug auf früher gelieferte Maschinen, Veränderungen vorzunehmen.

Alle Abbildungen, Maße und Gewichte, die in dieser Betriebsanleitung vorkommen, können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

Abbildungen und Daten sind möglichst genau angegeben, jedoch aufgrund eventueller zwischenzeitlicher Veränderungen nicht bindend.

Slootsmid Mesttechniek B.V.
Korenbee 40-A
7271 LH Borculo
Niederlande

Telefon: +31 (0)545-745090
E-mail: info@slootsmid.com
Internet: www.slootsmid.com

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anlage II, II.1.B

Hersteller: Slootsmid Mesttechniek B.V.

Adresse: Korenbree 40-A, 7271 LH Borculo

Erklärt hiermit, dass:

Die Slootsmid SB / SBB Profi Max Güllegrubber,

Seriennummer: _____ *

Baujahr: _____ *

Lieferdatum: _____ *

den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG, letzte Änderung), Anlage VII Teil B entspricht

Borculo, den: _____ *

M.A.C.B. Schaepman

Geschäftsführer Slootsmid B.V.

* bei Lieferung ausfüllen

Inhaltverzeichnis

VORWORT	1
1. EINLEITUNG	4
1.1 Haftungsausschluss	4
1.2 Allgemeines	4
1.3 Anwendungsbereich	4
1.4 Garantiebedingungen	5
1.5 Kontrolle bei Lieferung	5
1.6 Bestellen von Ersatzteilen	5
2. SICHERHEITSMASSNAHMEN	6
2.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften	6
2.2 Persönliche Sicherheit	6
2.3 Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die Kombination von Traktor, Fass und Maschine	6
2.4 Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die Bedienung der Maschine	7
2.5 Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die Wartung	7
2.6 Sicherheitsaufkleber	9
2.7 Positionen der Aufkleber an der Maschine	10
3. BESCHREIBUNG	11
3.1 SB und SBB Profi Max bouwlandbemester	11
3.2 Antrieb	11
3.3 Bedienung	11
3.4 Produktidentifizierung	12
4. MASCHINE AN- UND ABKOPPELN	14
4.1 Hebe-einrichtung und Dosiersatz	14
5. GEBRAUCH DES MACHINES	15
5.1 Maschine ankoppeln	15
5.3 Anschließen der Elektrik	16
5.4 Kontrolle vor der Benutzung	16
5.5 Maschine abkoppeln	16
5.6 Arbeiten mit der Maschine	16
5.7 Abstellen	17
5.7.1 Einstellen von Arbeitstiefe.	17
6. Wartung	18
7. HYDRAULISCH FOLGEVENTIL	19
8. STÖRUNGEN	20
9. TECHNISCHE DATEN	22
Anlage 1: Hydraulikschema	23
Anlage 2: Anbau Masse vier-punkt Hebe-einrichtung	24
KONTAKTDATEN	25

1. EINLEITUNG

1.1 Haftungsausschluss

Alle Rechte vorbehalten. Die Inhalte dieser Veröffentlichung dürfen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Slootsmid Mesttechniek B.V. auf keinerlei Weise veröffentlicht, vervielfältigt oder geändert werden. Slootsmid behält sich das Recht vor Maschine ohne vorherige Bekanntgabe zu ändern oder anzupassen. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann ebenfalls jederzeit geändert werden. Diese Betriebsanleitung beruht und bezieht sich auf die zu diesem Zeitpunkt hergestellten Modelle und geltende Gesetzgebung.

Slootsmid übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die aus der Verwendung dieser Betriebsanleitung in Bezug auf die gelieferten oder eventuell noch zu liefernden Maschinen hervorgehen, unter Vorbehalt von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit seitens Slootsmid. Für weitere Informationen zur Verwendung der Betriebsanleitung oder Reparatur von Slootsmid Maschinen, wenden Sie sich an den technischen Dienst von Slootsmid oder den offiziell benannten Vertriebshändler.

Diese Betriebsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt und Genauigkeit erstellt. Slootsmid kann jedoch nicht für Fehler und Auslassungen oder aus der Nutzung derselben resultierende Verpflichtungen haftbar gemacht werden. Bei Unklarheiten über die Richtigkeit oder Vollständigkeit dieser Betriebsanleitung wenden Sie sich an Slootsmid Mesttechniek B.V.

1.2 Allgemeines

Sie sind Besitzer einer Güllegrubber von Slootsmid. Diese Betriebsanleitung gibt Ihnen Anweisungen in Bezug auf Bedienung, Betrieb, Wartung, Störungen und Sicherheit der Maschine. Die Betriebsanleitung ist fester Bestandteil der Maschine und muss jederzeit zur Verfügung stehen. Wenn die Maschine den Eigentümer wechselt, muss diese Betriebsanleitung mit der Maschine mitgeliefert werden. Jeder, der in die Inbetriebnahme, die Bedienung, die Wartung und die Behebung von Störungen einbezogen ist, muss diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Abbildungen in dieser Betriebsanleitungen können je nach Modell abweichen.

Um Bedienungsfehler zu vermeiden und für eine störungsfreie Funktion der Maschine, muss die Betriebsanleitung dem Maschinenführer jederzeit zur Verfügung stehen. Bei eventuellen Fragen wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller. Die Adressdaten finden Sie an anderer Stelle in der Betriebsanleitung.

1.3 Anwendungsbereich

Diese Maschine ist für normale landwirtschaftliche Arbeiten konstruiert. Die Maschine darf ausschließlich für das Injekterieren von Gülle im Ackerland. Die Maschine muss in Kombination mit einem Fass oder Traktor mit einer geeigneten und passende Ankopplungsmöglichkeit verwendet werden. *Traktor oder Fass müssen ausreichend stabil konstruiert sein, um die zusätzliche Belastung tragen zu können. Slootsmid Mesttechniek B.V. haftet nicht für mögliche Schäden am Traktor oder Fass.*

Die Maschine darf ausschließlich von entsprechend geschulten Personen unter Berücksichtigung der örtlichen Gesetzgebung, Sicherheits- und Umweltvorschriften bedient und gewartet werden.

1.4 Garantiebedingungen

Wir garantieren ab Lieferdatum eine vollständige, sechsmonatige Garantie auf die ordnungsgemäße Funktion dieser Maschine, insofern Wartung und Betrieb entsprechend der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung erfolgt sind.

Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die auf Material- und Herstellungsfehler zurückzuführen sind und beschränkt sich im Rahmen der Garantie ausschließlich auf die Lieferung von Teilen, nach Ermessen der Slootsmid Mesttechniek B.V.

Der Garantieanspruch erlischt falls nach dem Lieferdatum mehr als sechs Monate verstrichen sind. Sämtliche Garantieansprüche verfallen auch bei unsachgemäßem Gebrauch, falscher oder unzureichender Wartung sowie fehlerhaft durchgeführten Reparaturen oder Änderungen. Garantieansprüche müssen über ein vollständig ausgefülltes Garantieformular geltend gemacht werden.

1.5 Kontrolle bei Lieferung

Kontrollieren Sie sofort bei Erhalt der Lieferung, ob die Sendung mit Ihrer Bestellung übereinstimmt und kontrollieren Sie die Maschine auf Vollständigkeit und eventuelle Schäden. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie beschädigt ist und setzen Sie sich mit Ihrem Slootsmid Händler oder dem Speditionsunternehmen in Verbindung.

1.6 Bestellen von Ersatzteilen

Für eine richtige und schnelle Bearbeitung bei der Lieferung von Ersatzteilen bitten wir Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Nummern auf dem Typenschild mit anzugeben.

The image shows a white nameplate with a black border. On the left, the 'Slootsmid' logo is printed in a stylized font. Below the logo is a large white rectangular box labeled 'Machine type' in blue text. Below that is another large white rectangular box labeled 'Chassis no.' in blue text. On the right side, contact information is listed: 'Zutphenseweg 31', '7245 NR Laren (Gld)', 'Telefoon 0573 - 401227', 'Telefax 0573 - 402131', and 'Nederland'. Below this is a white rectangular box containing the 'CE' mark. At the bottom right is a white rectangular box labeled 'Prod. Serie no.' in blue text.

Ersatzteile können Sie bei Ihrem Händler oder bei Slootsmid Mesttechniek B.V. bestellen.

2. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Die auf und an der Maschine angebrachten Aufkleber geben wichtige Hinweise in Bezug auf den gefahrlosen Betrieb der Maschine.

Die Beachtung dieser Hinweise ist von großer Bedeutung und dient daher Ihrer eigenen Sicherheit.

2.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie die Maschine ausschließlich für Arbeiten, für die sie entwickelt wurde. Im Zweifelsfall oder bei Unklarheiten wenden Sie sich immer zuerst an Ihren Sootsmid Händler.
- Ersetzen Sie Sicherheitssymbole/Piktogramme und/oder Informationsaufkleber, wenn diese unleserlich sind durch dieselben Modelle, die Sie bei Ihrem Sootsmid Händler erhalten.
- Achten Sie darauf, dass mit allen Maschinenfunktionen vertraut sind, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.
- Kontrollieren Sie die Maschine im Zusammenhang mit der Unfallverhütung vor jeder Nutzung auf ihre Sicherheit.
- Arbeiten Sie nur dann mit der Maschine, wenn die Schutzvorrichtungen vollständig, intakt und einem funktionierenden Zustand sind. Die Schutzvorrichtungen verhindern den Zugang zu Gefahrenbereichen und sind zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer angebracht. Halten Sie die Schutzvorrichtungen daher jederzeit in einem optimalen Zustand!
- Reparieren Sie funktionale Schäden unverzüglich, bevor wieder mit der Maschine gearbeitet wird.
- Koppeln Sie die Maschine auf einem flachen Untergrund ab. Vermeiden Sie jederzeit, dass die Maschine umkippen oder wegrollen kann.
- Setzen Sie nach dem Abkoppeln Staubkappen auf die Hydraulikschläuche.
- Schützen Sie die Maschine bei Schweiß- oder Schleifarbeiten vor Funken.
- Beachten Sie die Inspektions- und Wartungsvorschriften.
- Bei stillstehendem Traktor muss sich die Maschine im Ruhezustand befinden. D. h. nicht in angehobenem Zustand. Der Kugelhahn am Hydraulikblock muss geschlossen sein.
- Die Überdruckventile dürfen niemals verstellt werden, wenden Sie sich dazu an Ihren Lieferanten.

2.2 Persönliche Sicherheit

- Die Benutzer der Maschine müssen mit den örtlich geltenden Sicherheitsanforderungen vertraut sein.
- Die Maschine darf ausschließlich durch geschultes Personal bedient werden.
- Vermeiden Sie eine ungesunde Arbeitshaltung. Dies kann zu körperlichen Beschwerden führen.
- Beachten Sie die Gefahr durch locker sitzende Kleidung oder Schmuck in die Maschine gezogen zu werden und die Quetschgefahr beim Tragen von Ringen.
- Beachten Sie die mögliche Sturzgefahr bei Arbeiten auf der Maschine.

2.3 Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die Kombination von Traktor, Fass und Maschine

- Verwenden Sie diese Maschine nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Zweck.
- Beim Fahren auf öffentlichen Straßen müssen die gesetzlichen Verkehrsvorschriften eingehalten werden.

-
- Schließen Sie Hydraulikschläuche und elektrische Kabel so an, dass diese während des Transports und dem Einsatz der Maschine keine ungewünschten Bewegungen machen oder gewünschte Funktionen behindern können.
 - Für die Sicherheit in Bezug auf den Traktor, lesen Sie die Betriebsanleitung des Traktors aufmerksam durch und handeln Sie entsprechend.
 - Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit und Ihr Fahrverhalten den örtlichen Gegebenheiten, dem Gelände und der Situation an.
 - Beachten Sie beim Kurvenfahren die Breite und das Gewicht der Maschine.
 - Beachten Sie beim Befahren eines Gefälles oder einer Böschung die Breite und das Gewicht der Maschine.
 - Beachten Sie beim Befahren einer Böschung die Stabilität und mögliche Kippgefahr der Maschine.
 - Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Tiere zwischen Traktor und Maschine befinden.

2.4 Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die Bedienung der Maschine

- Stellen Sie sicher, dass sich niemand auf, unter oder an der Maschine befindet oder sich in unmittelbarer Nähe der Maschine aufhält, wenn:
 - A. Die Maschine in Betrieb gesetzt wird
 - B. Mit der Maschine gearbeitet wird
 - C. Die Maschine stillsteht und noch nicht ausgeschaltet wurde.
- Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden.
- Achten Sie darauf, dass sich während der Arbeit mit der Maschine niemand in Reichweite der Maschine befindet oder dort hinein begibt.
- Stehen Sie bei Arbeiten mit der Maschine niemals auf der Maschine.
- Vermeiden Sie Stress. Das verringert das Risiko von Fehlern sowie Kombinationen von Gefahren und Unfällen.
- Arbeiten Sie nicht mit der Maschine, wenn Sie übermüdet sind.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalhilfsstücke von Sloodsmid und achten Sie darauf, dass diese richtig eingebaut sind.
- Achten Sie darauf, dass sich niemals Körperteile an oder zwischen bewegenden Teilen befinden. Es besteht die Gefahr, dass Körperteile zerquetscht oder abgetrennt werden.
- Halten Sie unverzüglich an, wenn die Maschine merkwürdige Geräusche macht oder ungewöhnlich reagiert.
- Halten Sie unverzüglich an, wenn aus der Maschine Öl austritt. Unter Druck stehendes, austretendes Öl kann in die Haut eindringen und zu einer Blutvergiftung oder sogar zum Tod führen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn jemand durch Öl verletzt wird.

2.5 Sicherheitsvorschriften in Bezug auf die Wartung

- Tragen Sie bei der Wartung persönliche Schutzausrüstung.
- Arbeiten Sie niemals auf eine Art und Weise, die ein Sicherheitsrisiko darstellen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Maschine immer vor unbeabsichtigtem Einschalten, während der Wartungs- und Reparaturarbeiten gesichert ist. Schalten Sie den Antrieb aus, entlasten sie die Hydraulik, ziehen Sie den Zündschlüssel vom Traktor ab und schalten Sie eventuell den Steuerkasten aus.

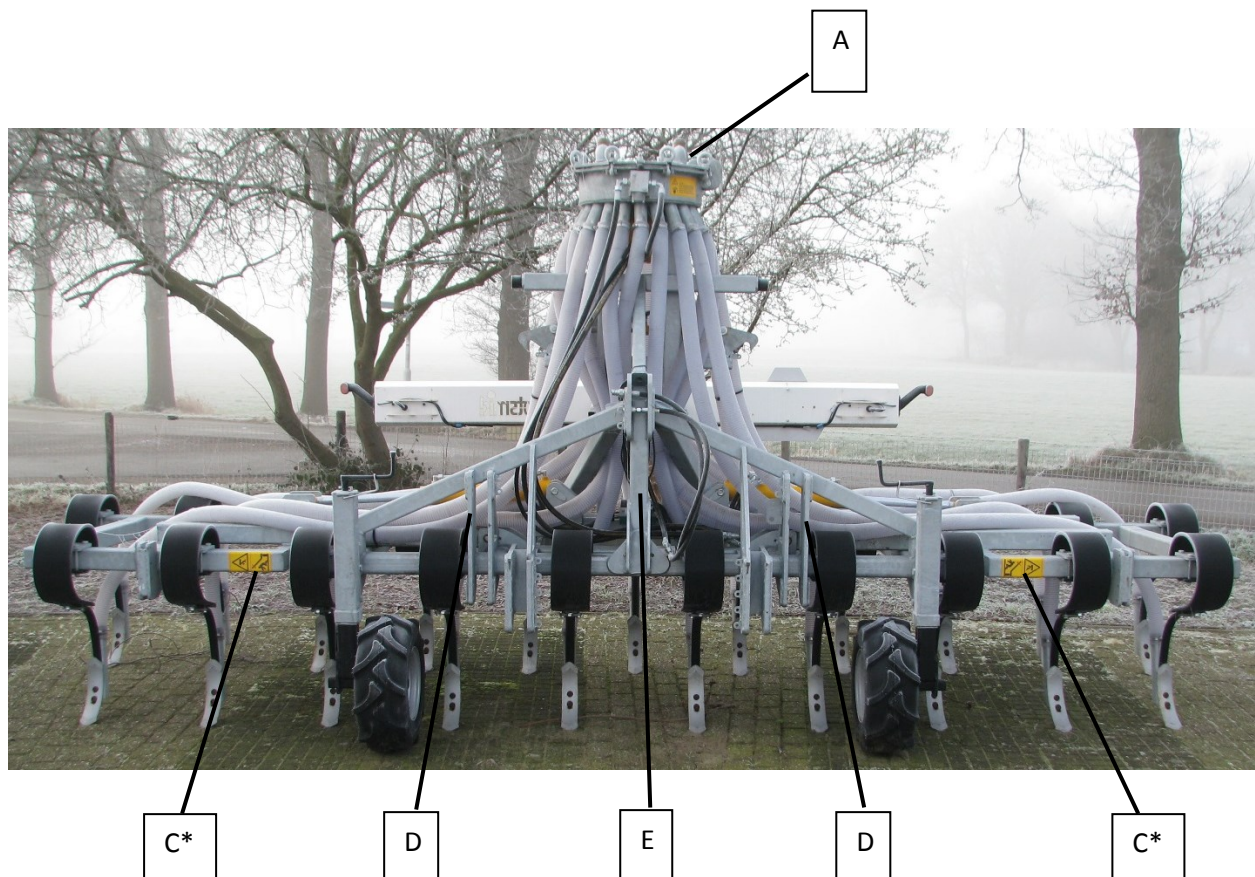
-
- Sorgen Sie bitte, dass beim Öffnen das Schneidverteiler, kein Gölledruck Anwesend ist. Dass kann erreicht werden durch die Maschine aus zu klappen.
 - Achten Sie beim Arbeiten in das Schneidverteiler um Ihre Finger.
 - Sorgen Sie dafür, dass die Maschine nicht umkippen oder wegrollen kann.
 - Reserveonderdelen ter vervangen van beschadigde of versleten machineonderdelen moeten aan de specificaties van de fabrikant voldoen. Bij gebruik van originele onderdelen is dit gewaarborgd. Onderdelen die niet aan de specificaties van de fabrikant voldoen kunnen de goede werking van de machine en de veiligheid van personen in gevaar brengen.
 - Ersatzteile zum Austausch beschädigter oder verschlissener Maschinenteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen. Bei der Verwendung von Originalersatzteilen ist dies sichergestellt. Teile, die nicht den Spezifikationen des Herstellers entsprechen, können die ordnungsgemäße Funktion der Maschine sowie die Sicherheit von Personen in Gefahr bringen.
 - Beschädigte Teile müssen sofort ausgetauscht werden.
 - Hydraulikschläuche müssen mindestens einmal in sechs Jahren ausgetauscht werden. Wenn ein Hydraulikschlauch beschädigt ist (wenn die Stahleinlagen sichtbar sind) muss dieser unverzüglich ausgetauscht werden.
 - Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist und während der Wartungsarbeiten am elektrischen System nicht eingeschaltet werden kann, es sei denn die Stromversorgung ist zum Finden und Beheben von Störungen erforderlich.
 - Altöl und eventuell ausgetretenes Öl muss aufgefangen und umweltfreundlich entsorgt werden.
 - Produkte, die während der Arbeiten verbraucht werden, müssen so verarbeitet werden, dass die Umwelt dadurch möglichst wenig belastet wird.

2.6 Sicherheitsaufkleber

Die auf oder an der Maschine oder dem Fass angebrachten Aufkleber geben wichtige Hinweise in Bezug auf den gefahrlosen Betrieb der Maschine. Die Beachtung dieser Hinweise ist von großer Bedeutung und dient daher Ihrer eigenen Sicherheit. Beschädigte Aufkleber müssen ausgetauscht werden!

Bedeutung	Position	Aufkleber
Lesen Sie vor der Inbetriebnahme zunächst die Betriebsanleitung und die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch und beachten Sie die darin enthaltenen Anweisungen.	A	
Achtung bei Arbeiten an der Schneidverteiler. Halten Sie das Schneidverteiler an. Beachten Sie die Schneide- und Quetschgefahr.	B	
Achtung für senkende Teile und Quetschgefahr	C	
Achtung Quetschgefahr	D	
Typenschild	E	

2.7 Positionen der Aufkleber an der Maschine



Rückseite Schneidverteiler

**Aufkleber C kann am unten Seite von das Rahmen geplatzt sein.*

3. BESCHREIBUNG

3.1 SB und SBB Profi Max bouwlandbemester

Die Maschine ist für normale landwirtschaftliche Arbeiten konstruiert. Die Maschine darf ausschließlich für das Injizieren von Gülle in der Boden von Ackerland verwendet werden.

Die SB/SBB Profi Max von Slootsmid wird hinten an einem Güllefass oder Traktor befestigt, der über eine entsprechende Ankoppelungsmöglichkeit verfügt. Eine entsprechende Ankoppelungsmöglichkeit bedeutet unter anderem, dass diese ausreichend stabil ist, um die Maschine zu heben und ausreichend Hydraulikanschlüsse verfügbar sind, um alle Funktionen aus der Fahrerkabine des Traktors bedienen zu können.

Der Aufbau ist folgendermaßen: Die SB und SBB Profi Max Güllegrubber wird über dem Hauptgestell am Hubrahmen des Güllefass oder Traktors befestigt. Die Güllegrubber besteht aus einem Hauptgestell mit faltbarer rahmen, welche mit einem Zylinder ein- und ausgeklappt werden bis einen vollständigen Arbeitsbreite. Bei die SB und SBB Profi Max werden bei Ausklappen gehen zuerst die Sperr-haken hoch, wonach die faltbarer Rahmen ausgeklappt werden können. Bei dem einklappen von der Maschine werden die faltbarer Rahmen automatisch gesperrt. An das Hauptrahmen und faltbarer Rahmen sind Federzinken oder starrer Zinken befestigt, mit an der Rückseite eine Gülleauslauf. Bei das einklappen werden die Zinken automatisch ausgerüstet von Sicherung (nicht immer vorhanden). Das Schneidverteiler sorgt für ein gleichmäßiges Verteilung von zugeführtes Gülle zu der auslaufe. Eventuell kann der SB Güllegrubber aufgenommen werden mit eine Messeregge, Striegelzinken oder Rohstabwalze. Die SBB Profi Max ist Standard ausgerüstet mit eine Rohstabwalze.

3.2 Antrieb

Die Maschine wird über hydraulik vom Traktor angetrieben. Die Schneidverteiler wird über eine Hydromotor angetrieben. Alle andere Funktionen werden gemacht über Hydraulikzylinder.

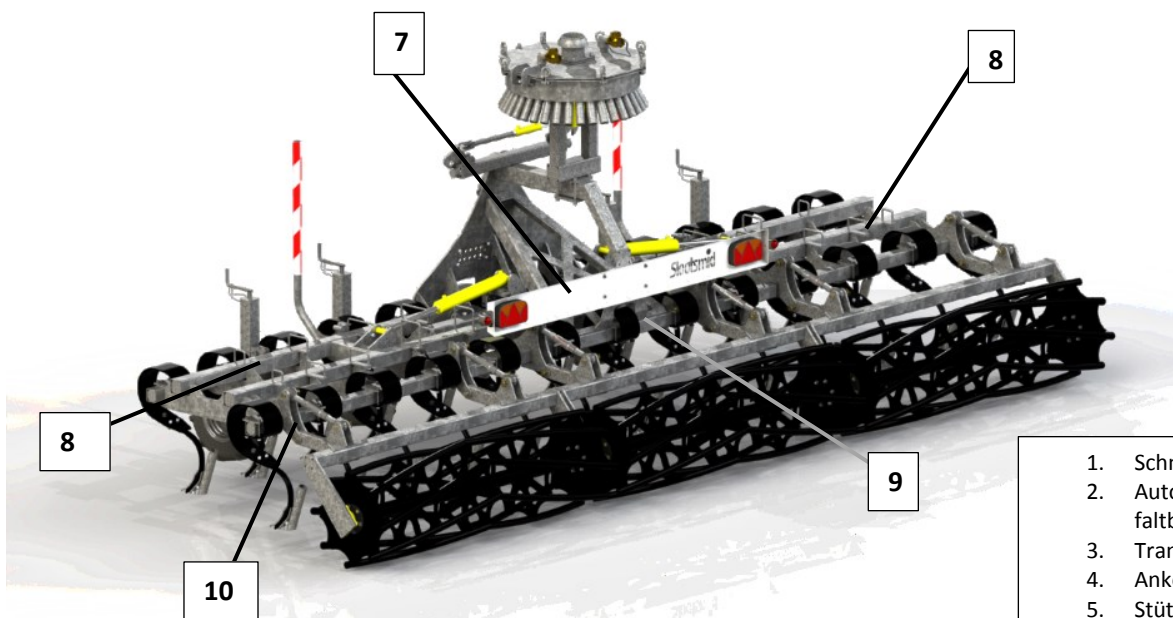
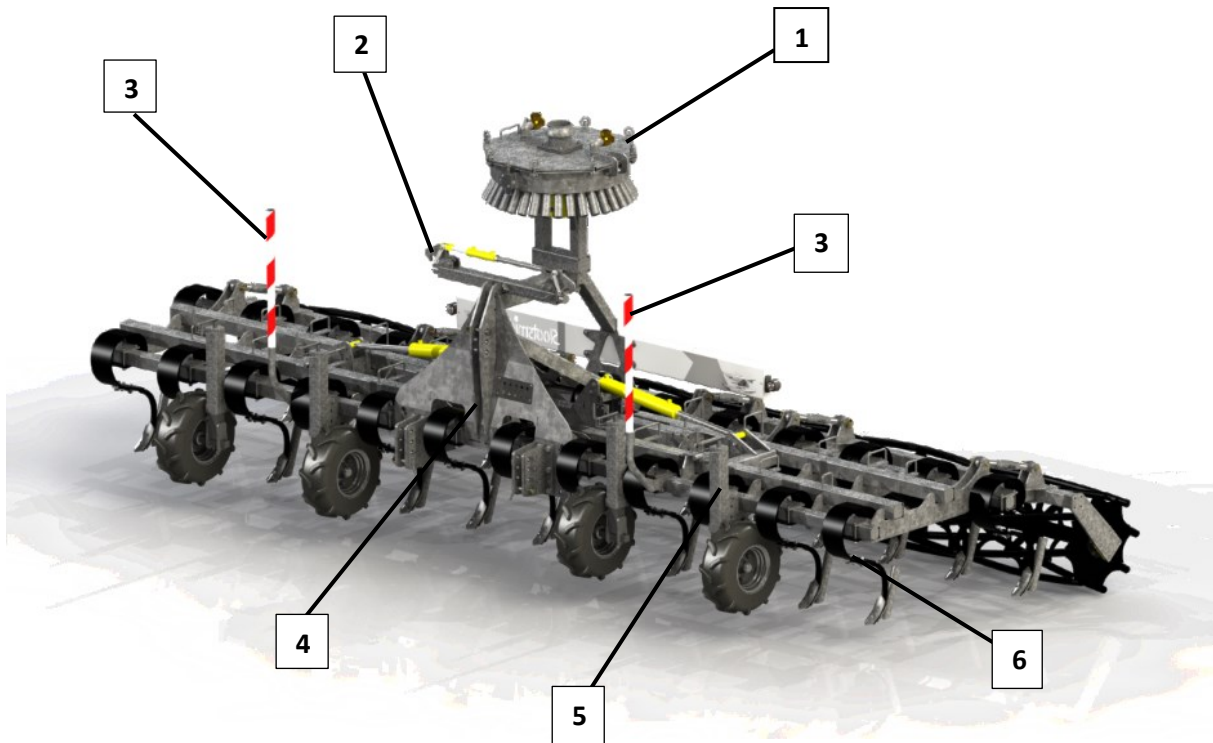
3.3 Bedienung

Die Bedienung erfolgt aus der Fahrerkabine des Traktors. Die Bedienung kann über die Hydraulikventile am Traktor erfolgen. Die Funktionen, die bedient werden können, sind:

- Heben und senken der Maschine
- Ein- und Ausklappen von das Rahmen
- Schneidverteiler ein/aus

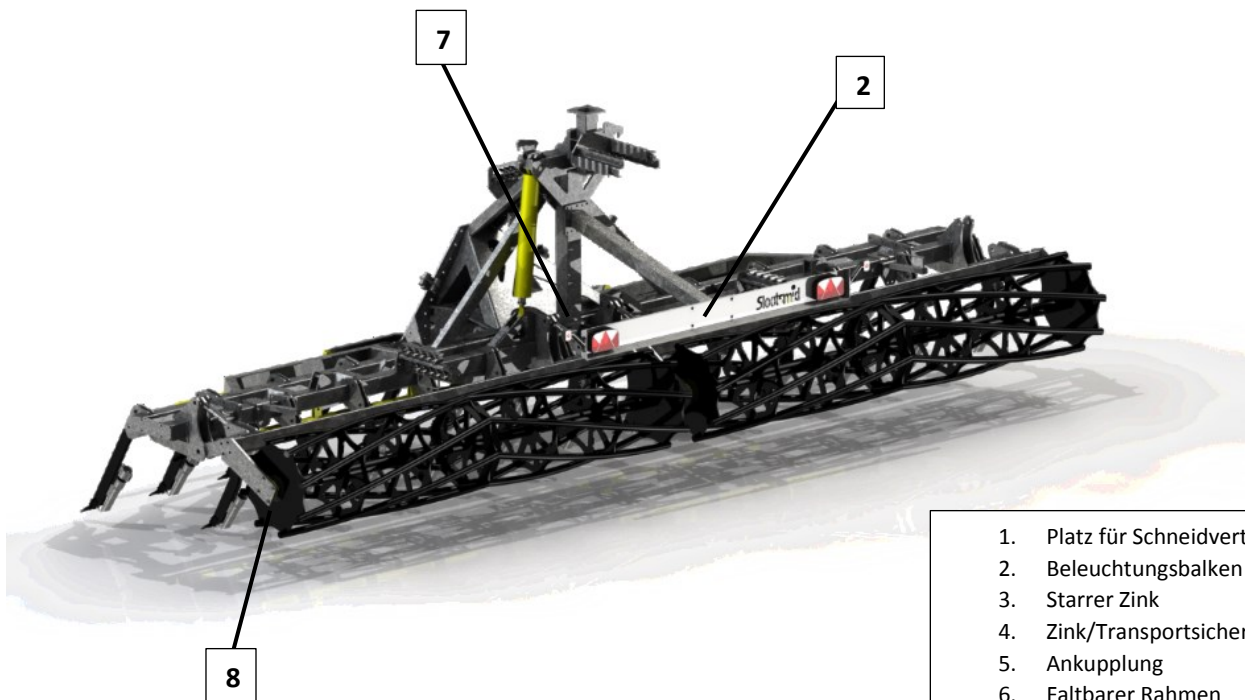
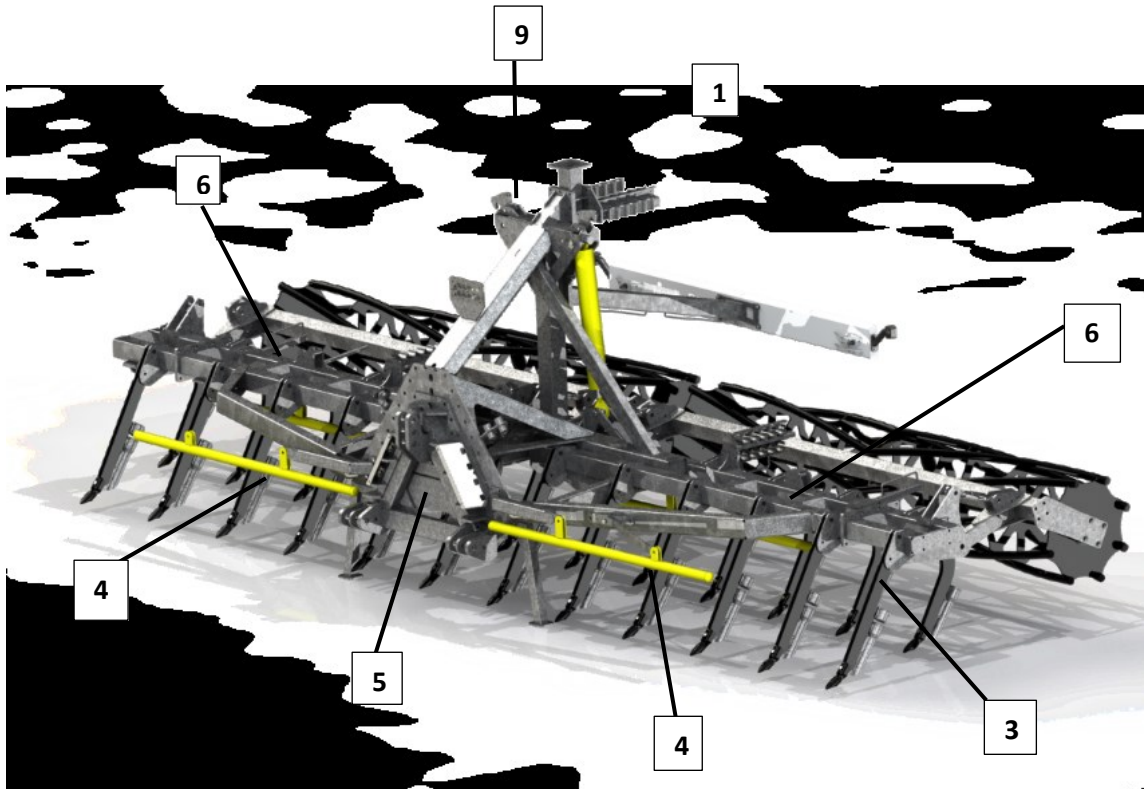
3.4 Produktidentifizierung

SB Güllegrubber



1. Schneidverteiler
2. Automatisches Sperrfaltbarer Rahmen
3. Transport Sicherung
4. Ankopplung
5. Stützrad
6. Federzinken
7. Beleuchtungsbalken
8. Faltbarer Rahmen
9. Hauptrahmen
10. Befestigung Rohrstabwalze, Messeregge oder Striegel zinken.

SBB Profi Max



1. Platz für Schneidverteiler
2. Beleuchtungsbalken
3. Starrer Zink
4. Zink/Transportsicherung
5. Ankupplung
6. Faltbarer Rahmen
7. Hauptrahmen
8. Rohrstabwalze
9. Automatisches Sperr
faltbarer Rahmen

4. MASCHINE AN- UND ABKOPPELN

Befestigen von der Maschine hinten ein Güllefass:

1. Bedingung ist, dass das Fass ein durchlaufend Rahmen hat und dermaßen konstruiert ist dass das Rahmen die extra Belastung von die Güllegrubber tragen kann. Slootsmid Mesttechniek B.V. ist nicht verantwortlich für Schaden an das Fass oder Traktor.
2. Befestigen Sie die Hebe-Konsole mit die Stütze nach die Skizze mit Masse (Anlage 2) solide an das Fass.
3. Befestigen Sie die Heberahmen, die Oberlenker und die Hebezyylinder nach Anlage 2.
4. Wenn das Fass ein andere Hebe-einrichtung gibt, konsultieren Sie bitte die Betriebsanleitung von diese Hebe-Einrichtung.

4.1 Hebe-einrichtung und Dosiersatz

- Montieren Sie alle Stiften immer mit Fett
- Für SB 4.5M, SB5.5M, SB6.5M und die SBB Profi Max 2x 15mm Hydraulik Schlange montieren (für Bedienung) und 2x 12mm Hydraulik Schlange (vor herausklappen)
- Kuppeln Sie der Maschine an das Fass und Schließen Sie die Hydraulik Schlangen an.
 - Sehe bitte die Hydraulik Planen (Anlage 1) an.
 - 4" of 5" Gülleschlauch zwischen Fass und Grubber anschließen.
- Bei ein Vakuumfass die Dosiersatz auf der Schneidverteiler montieren, und ein Feindruckregler auf der Pumpe von das Fass montieren, um der Druck im Fass immer konstant zu halten.
- Der Maschine ist fertig für Betrieb



Dosiersatz



Feindruckregler

5. GEBRAUCH DES MACHINES

5.1 Maschine ankoppeln

Stellen Sie sicher, dass die Sootsmid Güllegrubber stabil steht.

1. Koppeln Sie die SB/SBB Profi Max Güllegrubber mit dem Drei-Punkt oder Vier-Punkt Kraftheber an das Fass oder Traktor an. Hängen Sie die Güllegrubber zunächst in die beiden Unterlenker ein und koppeln Sie anschließend den Oberlenker an. **ACHTEN SIE DABEI AUF DIE SICHERHEIT!** Zwischen Fass und Maschine gibt's oft wenig Platz: Achten Sie darauf, dass keine gefährlichen Situationen entstehen können.

Bei einer Vier-Punkt Kraftheber zuerst die Hebe-Armen ankoppeln, danach die Oberlenker.

BITTE SEHEN SIE AUCH DIE BETRIEBSANLEITUNG VON DER HEBE-EINRICHTUNG!

2. Schließen Sie die Unterlenker im richtigen Loch der Grubber an. Achten Sie dabei auf die Transporthöhe: max. 4 Meter und auf die Bodenfreiheit.
3. Stellen Sie den Kraftheber so ein, dass dieser den Fass oder Traktor in gehobenem Zustand nicht berührt. Achten Sie darauf, dass die Güllegrubber in abgesenkter Position von der Seite aus gesehen horizontal steht. Dies erreichen Sie, indem Sie den Oberlenker hinein- oder herausdrehen. Achten Sie dabei darauf, den Oberlenker nach dem Einstellen wieder sorgfältig zu sichern.
4. Spannen Sie die Stabilisierungsvorrichtung des Krafthebers so ein, dass diese in gehobenem Zustand gespannt ist.
5. Koppeln Sie die Gülleschlauch zwischen Fass und Schneidverteiler. Sorgen Sie dafür, dass die Schlauch nicht zu kurz ist. Die Schlauch soll die Bewegung von der Schneidverteiler folgen können!
6. Kontrollieren Sie, ob die Güllegrubber sorgfältig gesichert ist.

Schnellwechsel Ankupplung

Die SB/SBB Profi Max Güllegrubber ist möglich ausgerüstet mit einer Schnellwechsel-Ankupplung. Mit dieser Schnellwechsel Rahmen kann man die Maschine schnell An- und Abkoppeln. Bitte sorgen Sie, dass das Sperr von dem Schnellwechsel Rahmen appliziert ist!

5.2 Anschließen der Hydraulik

Koppeln Sie die Schläuche der Hydraulikbedienung mit Hilfe von Schnellkupplungen an das Anschlussblech des Traktors.

- 2x Schlauch Schneidverteiler (Eventuell extra Schlauch ohne Druck für Leckleitung Verteiler)
- 2x Schlauch Ein- und Ausklappen.

Anmerkung: Bedienen Sie die Steuerungsfunktionen ausschließlich aus dem Traktor heraus. Achten Sie immer auf saubere Schnellkupplungen.

5.3 Anschließen der Elektrik

Auf das Güllefass oder Traktor benötigt man ein Elektrik Anschluss für die Beleuchtung von der Maschine. Man benötigt ein 7-Poliges Steckdose.

5.4 Kontrolle vor der Benutzung

Um sicher mit der Maschine arbeiten zu können, müssen vor der Benutzung folgende Kontrollen durchgeführt werden:

- Kontrollieren Sie die Beleuchtung
- Kontrollieren Sie ob die Zink-Transport-Sicherung gut Arbeitet
- Kontrollieren Sie Sicherungen und Spannketten
- Kontrollieren Sie das Gestell und die Elemente auf Mängel

Sollte ein Teil nicht funktionieren, beheben Sie zunächst die Störung, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

5.5 Maschine abkoppeln

Zum Abkoppeln gehen Sie folgendermaßen vor.

- Stellen Sie die Maschine auf einen flachen und verhärteten Untergrund. Sorgen Sie dafür, dass die Maschine nicht umkippen oder wegrollen kann.
- Klappen Sie die Maschine aus. **Achtung!! Keiner soll sich im Ausklapp-bereich von der Maschine befinden!**
- Koppeln Sie die Hydraulik, Elektrik und anschließend den Drei-Punkt-Kraftheber ab.

5.6 Arbeiten mit der Maschine

1. Keiner soll sich im Arbeitsbereich von der Maschine befinden!
2. Maschine Ausklappen
3. Wenn sie Fahren, der Maschine senken lassen. Der Ventilhebel auf „Senken“ stehen lassen.
4. Starten Sie die Gülleanfuhr. Sehe dafür die Betriebsanleitung von das Fass.
5. Der Güllegrubber soll frei der Boden folgen können. **Der Hebe-einrichtung soll frei bewegen können!**
6. Der Maschine ist geeignet für ein maximum Arbeitstiefe von 12 cm.
7. Bevor die Maschine heben, die Gülleanfuhr stoppen.
8. Während das Fahren die Maschine heben. Der Ventilhebel im neutral-stand einstellen.
9. Immer die Maschine im höchste stand heben.
10. Maschine Einklappen.
11. Während Transport über die Gemeindestrasse soll die Kugel Hahn am hebe-einrichtung zu gemacht werden.

WICHTIG.: NIEMALS RUCKWÄRTS FAHREN MIT GESENKTE MASCHINE!

5.7 Abstellen

Sorgen Sie bitte dafür, dass die Maschine und Schneidverteiler im Arbeitsstand Flach ist.

5.7.1 Einstellen von Arbeitstiefe.

Die Arbeitstiefe kann man ändern durch die Stützräder oder die Rohrstabwalze in höhe zu ändern. Maximum arbeitstiefe ist 12 cm.

- Der Stützräder können Sie mit die Stellspindel oder Stift-Loch verstellen.

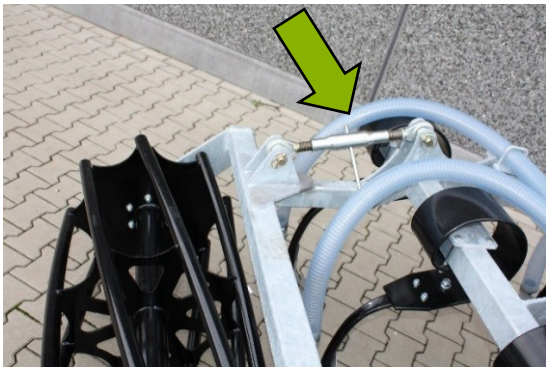


Stellspindel

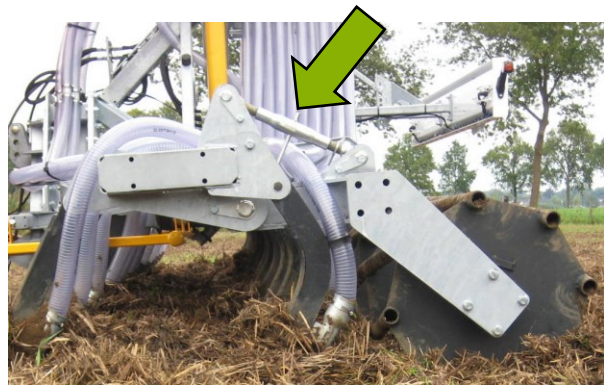


Stift-Loch

- Der Rohrstabwalze können sie mit der Oberlenker verstellen.



Oberlenker Rorhstabwalz SB Profi



Oberlenker Rorhstabwalz SBB Profi Max

Ein möglichkeit ist, das die Tiefe-regelung via die Hebe-einrichtung von dass Fass oder Selbstfahrer arbeitet. Notwendig ist, dass die Hebe-einrichtung frei bewegen kann. Sehen sie bitte die Betriebsanleitung von Fass oder Hebe-einrichtung.

6. Wartung

Bei regelmässiger Nutzung

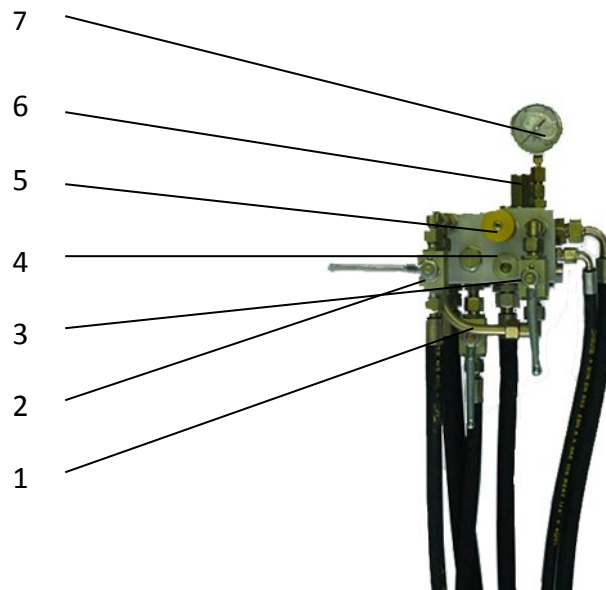
- Täglich die Schneidverteiler sauber machen.
- Gülleschlaue und Auslaufe kontrollieren auf Verstopfung
- Täglich die Hydraulik-Kupplungen sauber halten.
- Täglich alle Stifte von der Maschine schmieren mit fett
- Wöchentlich die Maschine Sauber machen und alle Stifte schmieren mit Fett
- Beleuchtung Kontrollieren jedes mahl wenn Sie auf der Gemeindestrasse fahren.

Bevor die Maschine längere Zeit abgestellt wird

- Schneidverteiler Sauber machen und einfetten, Belüftungsventile sauber machen
- Jedes Schmierpunkt schmieren und eventuell ersetzen.
- Sicht-Teile von das Kolbenstange einfetten
- Hydraulik Kupplungen abdecken
- Rotor demontieren
- Nabe Schneidverteiler sauber machen
- Achse öl Motor sauber machen und einfetten
- Maschine sauber machen, Gülleschlauche sauber spülen
- Beschädigte Hydraulik-schlauche ersetzen.
- Radspannung kontrollieren (2,5 Bar)

7. HYDRAULISCH FOLGEVENTIL

1. Kugelhahn(senken)
2. Kugelhahn (vor Boden
folgend Hebe-
einrichtung)
3. Kugelhahn (vor Boden
folgend Hebe-
einrichtung)
4. Folgeventil
5. Bodendruck-einstellung
6. Sicherheitsventil
7. Druckmeter



8. STÖRUNGEN

Maschine kann nicht Senken:

- A) Kugelhahn Hebe-einrichtung ist zu

Lösung: Kugelhahn öffnen.

- B) Maschine ist nicht ganz ausgeklappt, wodurch das anti-senk-ventil nicht bedient wird.

Lösung: anti-senk-ventil abstellen

- C) Hydraulik-anschluss ist kaputt

Lösung: Hydraulik Anschluss reparieren

Maschine kann nicht heben:

- A) Schneid-verteiler ist erstarrt

Lösung: Schneidverteiler reinigen.

- B) Störung im Folge-ventil

Lösung: Lieferant anrufen!

- C) Hydraulik-anschluss ist kaputt

Lösung: Hydraulik Anschluss reparieren

Maschine senkt während Transport

- A) Leckage anti-senk-ventil

Lösung: Ventil sauber machen, Lieferant anrufen

- B) Leckage Hebezyylinder

Lösung: Hebezyylinder reparieren, Lieferant anrufen

Anti-Senk-ventil



Gülle-verteilung ist nicht in Ordnung

- A) Rotor im Schneidverteiler ist festgelaufen**

Lösung: Schneid-verteiler reinigen.

- B) Der Auslaufe sind verstopft**

Lösung: Auslaufe reinigen.

- C) Zu schwer abgestellte Rotor**

Lösung: nochmals abstellen

Bitte sehen sie die Bedienungsanleitung von der Schneidverteiler

- D) Belüftungsventile sind verstopft**

Lösung: Sauber machen.



Innenseite exzentrisches Verteiler



Innenseite Rotorverteiler



Rotorbeveiligung

9. TECHNISCHE DATEN

Type Eco	SB 3.00	SB 4.50	SB 5.50
Menge Zinken	11	17	21
Distanz Zinken (cm)	25 h.o.h.	25 h.o.h.	25 h.o.h.
Arbeitsbreite (m)	2.75	4.25	5.25
Transportbreite (m)	2.90	2.75	2.75
Menge Stützräder	2	4	4
Hydraulisch Einklappbar	Nee	Ja	Ja
Gewicht (ca. kg)	Ca. 730	Ca. 1090	Ca. 1.195

Arbeitstiefe : von 0 bis 12 cm.
 Dosierung : 5 bis 60 m³ per ha.
 Option Federzinken : 30 cm. h.o.h.
 Freies Raum unter rahmen : 53 cm

Type Profi	SB 4.50	SB 5.50	SB 6.50
Menge Zinken	17	21	25
Distanz Zinken (cm)	25 h.o.h.	25 h.o.h.	25 h.o.h.
Arbeitsbreite (m)	4.25	5.25	6.25
Transportbreite (m)	2.75	2.75	2.75
Menge Stützräder	4	4	4
Hydraulisch Einklappbar	ja	ja	ja
Gewicht (ca. kg)	Ca. 1310	Ca. 1.500	Ca. 1.735

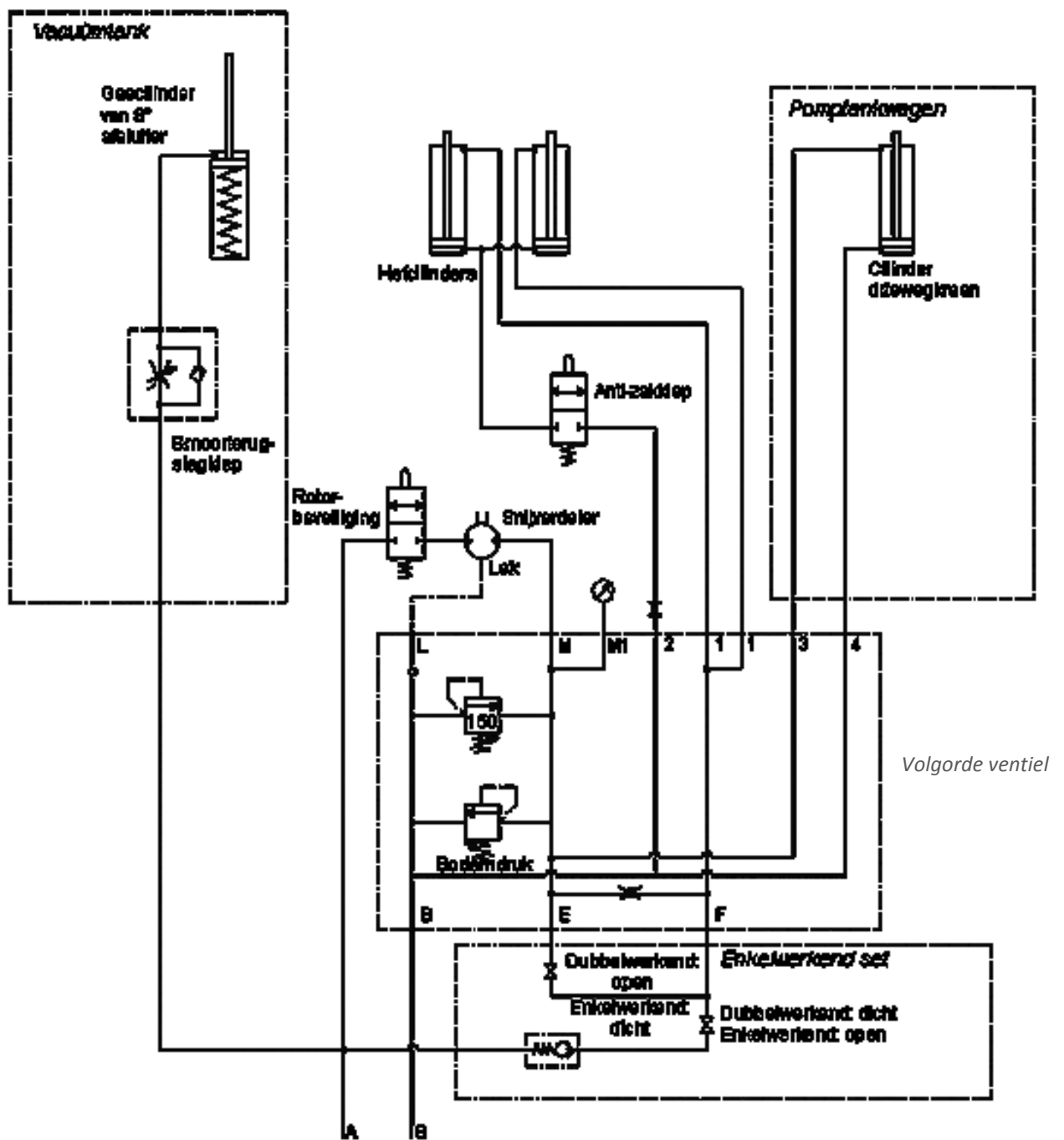
Arbeitstiefe : von 0 bis 12 cm.
 Dosierung : 5 bis 60 m³ per ha.
 Option Federzinken : 30 cm. h.o.h.
 Freies Raum unter rahmen : 63 cm

Type SBB Profi Max	SBB 6.00M	SBB 7.20M	SBB 7.80M
Menge Zinken	20	24	26
Distanz Zinken (cm)	30	30	30
Arbeitsbreite (m)	6.00	7.20	7.80
Transportbreite (m)	2.85	2.85	2.85
Transporthöhe (m)	3.30	3.90	4.20
Gewicht (ca. kg)	Ca. 2.600	Ca. 2.950	Ca. 3.350

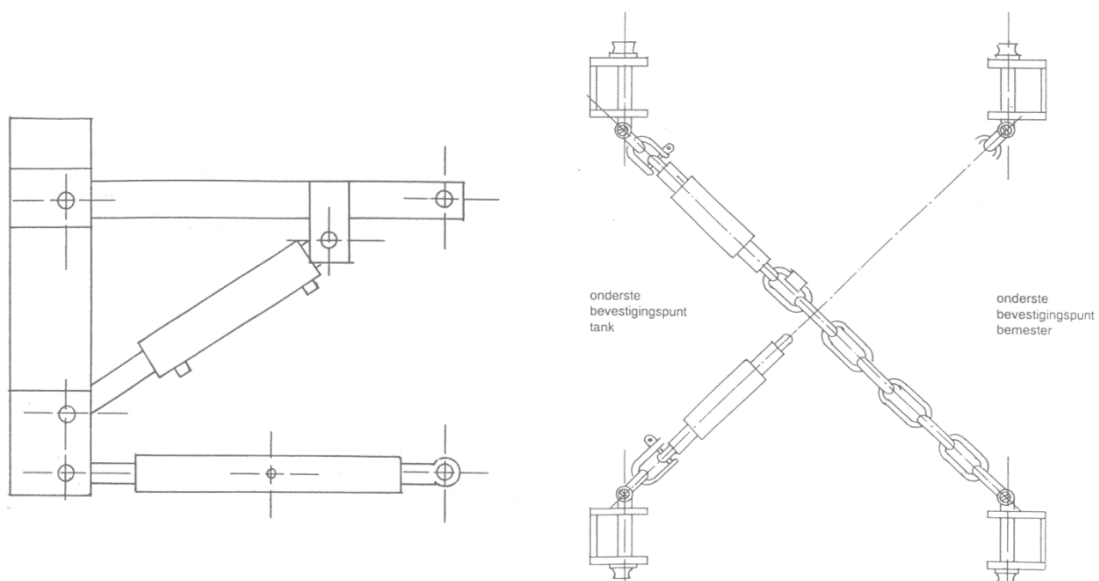
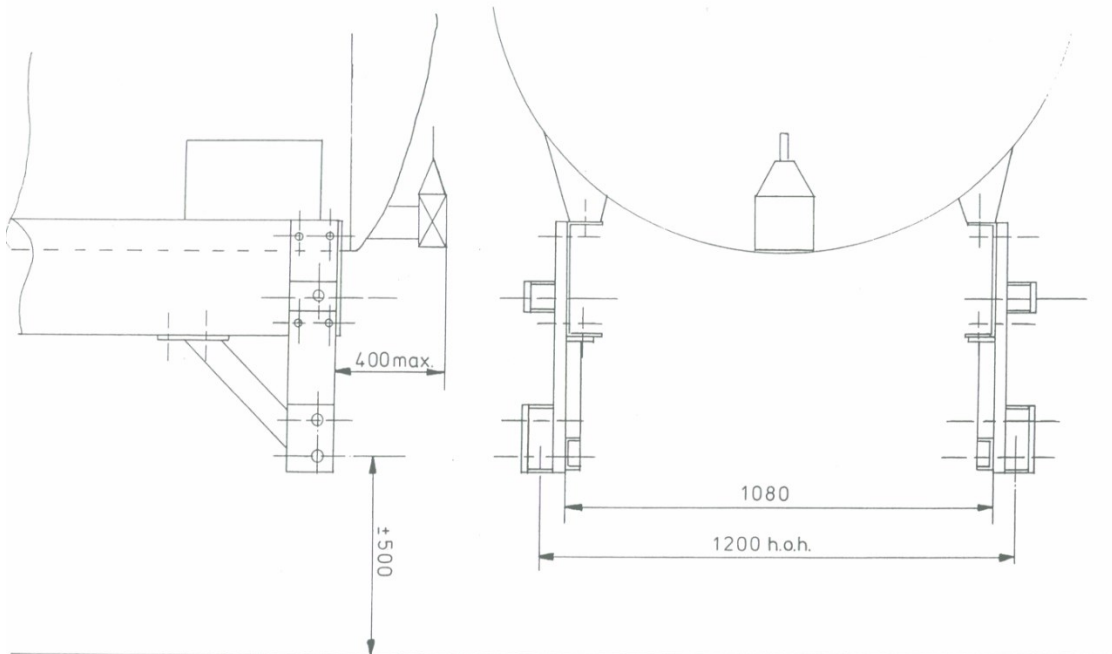
Arbeitstiefe : von 0 bis 12 cm.
 Dosierung : 5 bis 60 m³ per ha.
 Freies Raum unter rahmen : 70 cm

Anlage 1: Hydraulischschema

Mit Folge-ventil



Anlage 2: Anbau Masse vier-punkt Hebe- einrichtung



KONTAKTDATEN

Slootsmid Mesttechniek B.V.
Korenbee 40-A
7271 LH Borculo (Gld.)
Niederlande

Telefoon: +31 (0)545-745090
E-mail: info@slootsmid.com
Internet: www.slootsmid.com